Beschluss Nr./N. Delibera: 0450/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss der Landesregierung

Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 450
Sitzung vom 18/04/2017
Seduta del

ANWESEND SIND		SONO PRESENTI
Landeshauptmann	Arno Kompatscher	Presidente
Landeshauptmannstellvertr.	Christian Tommasini	Vicepresidente
Landeshauptmannstellvertr.	Richard Theiner	Vicepresidente
Landesräte	Waltraud Deeg	Assessori
	Florian Mussner	
	Arnold Schuler	
	Martha Stocker	
Generalsekretär	Eros Magnago	Segretario Generale

Betreff:

Gemeinde Wengen: Teilweise Genehmigung von Abänderungen zum Bauleitplan und Landschaftsplan der Gemeinde
Ratsbeschluss Nr. 6 vom 10.02.2017
(GAB 79/2016)

Oggetto:

Comune di La Valle: Approvazione parziale di modifiche al piano urbanistico e paesaggistico comunale
Delibera consiliare n. 6 del 10/02/2017
(DGC 79/2016)

Vorschlag vorbereitet von Abteilung / Amt Nr. 28.2 Proposta elaborata dalla Ripartizione / Ufficio n.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0450/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Der Gemeindeausschuss von Wengen hat mit Beschluss Nr. 79 vom 26.04.2016 den Entwurf für Änderungen zum Bauleitplan beschlossen.

Die Gemeinde hat das Verfahren gemäß Art. 21 des Landesraumordnungsgesetzes, L.G. Nr. 13 vom 11.08.1997 i.g.F., durchgeführt. Zu den vorgesehenen Änderungen sind während des Zeitraums der Veröffentlichung zwei Einwände eingebracht worden.

Die Kommission für Natur, Landschaft und Raumentwicklung hat in der Sitzung vom 12.01.2017 den Antrag überprüft und das entsprechende Gutachten erteilt.

Die Gemeinde Wengen hat mit Ratsbeschluss Nr. 6 vom 10.02.2017, folgende Abänderungen zum Bauleitplan beschlossen:

Punkt a): Ausweisung einer neuen Wohnbauerweiterungszone C3 „Cians 2“ und entsprechende Ergänzung des Verzeichnisses laut Art. 13 der Durchführungsbestimmungen zum Bauleitplan und Eintragung einer Gemeindestraße Typ „D“ auf den G.p. 827/1 und 2647;

Die Kommission für Natur, Landschaft und Raumentwicklung hat positives Gutachten erteilt:
„Die Zone wird direkt an die bestehende Bebauung des Weilers angebunden und die Erschließung besteht bereits. Die Entfernung vom Hauptort ist vertretbar. Die Gemeinde wird darauf hingewiesen, dass die Festlegungen zur Umsetzung neuer Wohnbauzonen in das Durchführungsprogramm zum Bauleitplan aufzunehmen sind.“

Der Gemeinderat hat das Gutachten der Kommission für Natur, Landschaft und Raumentwicklung angenommen. Das mehrjährige Durchführungsprogramm wird ergänzt, indem für die Erweiterungszone „Cians 2“ folgender Termin für die Durchführung festgelegt wird: von Januar 2017 bis Dezember 2021.
Bei der Erstellung des Durchführungsplanes und der Bauprojekte müssen die Vorschriften laut Art. 2, Buchstabe b) der Durchführungsbestimmungen zum Landschaftsplan der Gemeinde (Schutz der Weiler) eingehalten werden, insbesondere in Bezug auf die Bauweise, die verwendeten Materialien und die

La Giunta comunale di La Valle con deliberazione n. 79 del 26/04/2016 ha adottato una proposta di modifiche al piano urbanistico.

Il Comune ha applicato la procedura prevista dall’art. 21 della Legge urbanistica provinciale, L.P. n. 13 del 11/08/1997 e successive modifiche. Durante il periodo della pubblicazione sono state presentate 2 osservazioni alle varianti proposte.

La Commissione per la natura, il paesaggio e lo sviluppo del territorio, nella seduta del 12/01/2017, ha esaminato la proposta ed ha espresso il relativo parere.

Il Comune di La Valle con delibera consiliare n. 6 del 10/02/2017, ha deliberato le seguenti modifiche al piano urbanistico:

punto a): inserimento di una nuova zona residenziale d'espansione C3 "Cians 2" con conseguente integrazione dell'elenco di cui all'art. 13 delle norme di attuazione al piano urbanistico ed inserimento di una strada comunale di tipo “D” sulle pp.ff. 827/1 e 2647;

La Commissione per la natura, il paesaggio e lo sviluppo del territorio ha espresso parere positivo:
“La zona confina direttamente con gli edifici storici del Weiler e la zona è già allacciata alle infrastrutture esistenti. La distanza dal centro edificato è accettabile. Al Comune viene fatto notare che la previsione di nuove zone edilizie deve essere inserita nel programma di attuazione al piano urbanistico.”

Il Consiglio comunale ha accolto il parere della Commissione per la natura, il paesaggio e lo sviluppo del territorio. Il programma pluriennale di attuazione viene integrato fissando per la zona "Cians 2” il termine di attuazione da gennaio 2017 a dicembre 2021.
In sede di elaborazione del piano di attuazione e dei progetti di costruzione dovranno essere rispettate le prescrizioni di cui all'art. 2, lettera b), delle norme di attuazione al piano paesaggistico del comune (salvaguardia delle “viles”), in particolare in merito alla tipologia delle costruzioni, dei materiali utilizzati ed all'inserimento nel circostante contesto urbanistico come prescritto dall'art. 35

Beschluss Nr./N. Delibera: 0450/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Einfügung in die umliegende Siedlungsstruktur im Sinne des Art. 35 des L.G. Nr. 13/1997.

della L.P. n. 13/1997.

Die Landesregierung teilt das positive Gutachten der genannten Kommission und genehmigt die Änderung, so wie vom Gemeinderat beschlossen.

La Giunta provinciale condivide il parere della citata Commissione ed approva la modifica così come deliberato dal Consiglio comunale.

Punkt b): Ausweisung einer neuen Wohnbauerweiterungszone C3 „Plaiac 4“ - Ergänzung des Art. 13 der Durchführungsbestimmungen zum Bauleitplan;

punto b): inserimento di una nuova zona residenziale d'espansione C3 "Plaiac 4" - Integrazione dell'art. 13 delle norme di attuazione al piano urbanistico;

Die Kommission für Natur, Landschaft und Raumentwicklung hat positives Gutachten mit der Auflage erteilt, die Zone bis an die Straße heranzuführen.
Die Kommission spricht sich für die Begleitung der Planung durch den Landesbeirat für Baukultur und Landschaft aus.

La Commissione per la natura, il paesaggio e lo sviluppo del territorio ha espresso parere positivo con la condizione di estendere la zona fino alla strada.
La Commissione è a favore del coinvolgimento in fase progettuale del Comitato provinciale per la cultura architettonica ed il paesaggio.

Der Gemeinderat hat das Gutachten der Kommission für Natur, Landschaft und Raumentwicklung angenommen.
Die neue Zone wird sowohl gegen Norden als auch gegen Süden bis zur reellen Straßengrenze (Asphaltrand) eingetragen, abzüglich eines 1 Meter breiten Streifens, welcher wie bei den Gemeindestraßen üblich, als Straßengrund von der Gemeinde erworben wird.
Der Landesbeirat für Baukultur wird die Planung begleiten.

Il Consiglio comunale ha accolto il parere della Commissione per la natura, il paesaggio e lo sviluppo del territorio.
La nuova zona viene inserita sia verso nord che verso sud fino alla distanza di 1 m dal confine reale della strada comunale (ciglio asfalto), in quanto tale striscia di terreno verrà, come anche per le restanti strade comunali, acquisita dal Comune quale terreno stradale.
Il Comitato provinciale per la cultura architettonica verrà coinvolto in fase progettuale.

Die Landesregierung teilt das positive Gutachten der genannten Kommission und genehmigt die Änderung, so wie vom Gemeinderat beschlossen.

La Giunta provinciale condivide il parere della citata Commissione ed approva la modifica così come deliberato dal Consiglio comunale.

Punkt c): Eintragung eines öffentlichen Parkplatzes sowie Kennzeichnung eines Teils des neuen Parkplatzes und des bestehenden öffentlichen Parkplatzes als Zone mit Privatinitiative im Sinne des Art. 16;

punto c): inserimento di un parcheggio pubblico nonché evidenziazione come zona con iniziativa privata ai sensi dell'art. 16 di una parte dello stesso nuovo parcheggio e del parcheggio pubblico esistente;

Die Kommission für Natur, Landschaft und Raumentwicklung hat positives Gutachten mit Auflagen erteilt:
Die Kommission spricht sich für die Erweiterung aus, verbunden mit der Auflage, bei der Errichtung des neuen Parkplatzes das Projekt mit Elementen, welche wichtige landschaftliche Aspekte berücksichtigen, zu integrieren und es unter Berücksichtigung des nahen Gebäudes in den Kontext einzufügen.
Die Eintragung der Privatinitiative ist nur

La Commissione per la natura, il paesaggio e lo sviluppo del territorio ha espresso parere positivo con condizioni:
La Commissione approva l’ampliamento con la condizione di prevedere per la realizzazione del nuovo parcheggio l’integrazione del progetto con elementi che tengano conto degli importanti aspetti paesaggistici e il suo inserimento nel contesto, nel rispetto del vicino edificio esistente.
L’inserimento dell’iniziativa privata è

Beschluss Nr./N. Delibera: 0450/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

für den Teil des Parkplatzes zulässig, der sich nicht in Gemeindebesitz befindet. Die Änderung wird mit den Auflagen befürwortet.
Bezüglich dieser Änderung ist eine Stellungnahme von Frau Ploner Cunigunda und Frau Ploner Maria Vigilia, Miteigentümerinnen eines Teiles der angrenzenden B.p. 454, eingegangen, welche sich gegen die genehmigte Änderung in Bezug auf die Flächen in ihrem Miteigentum aussprechen.

Der Gemeinderat hat das Gutachten der Kommission für Natur, Landschaft und Raumentwicklung teilweise angenommen.
Die Auflage betreffend die Integrierung des Projekts für den neuen Parkplatz mit Elementen, welche wichtige landschaftliche Aspekte berücksichtigen und die Integration in den Kontext unter Berücksichtigung des nahen Gebäudes, wird befürwortet.
Die Eintragung der Privatinitiative für den teil des bestehenden Parkplatzes in Gemeindebesitz wird hingegen bestätigt, da nach Ansicht der Gemeinde auch auf Flächen, welche im Eigentum der Gemeinde stehen, Anlagen und Bauwerke auf Privatinitiative im Sinne des Art. 16 des L.G. Nr. 13/1997 verwirklicht werden können (z.B. durch Gewährung an Privatpersonen eines Erbbaurechtes im Untergrund).
Was die Stellungnahme von Frau Ploner Cunigunda und Frau Ploner Maria Vigilia betrifft, wird festgelegt, dass die Fläche der B.p. 454, welche sich in ihrem Besitz befindet, von der Änderung ausgeschlossen wird.

Die Landesregierung genehmigt in Abweichung zum Gutachten der genannten Kommission die Änderung, wie vom Gemeinderat beschlossen.

Punkt d): Änderung der Art. 27 (Staatsstraße) und 28 (Landesstraße) der Durchführungsbestimmungen zum Bauleitplan;
Die Kommission für Natur, Landschaft und Raumentwicklung hat mit folgender Begründung negatives Gutachten erteilt:
Die beantragte Formulierung der Artikel widerspricht der den vereinheitlichten Bestimmungen immanenten Planungsabsicht, da ein vereinfachtes Verfahren zur Genehmigung von Ausnahmen beantragt wird, welches in Kontrast zu den vom Gesetz vorgesehenen Raumplanungsinstrumenten und -verfahren ist.
Die Änderung wird daher abgelehnt.

ammissibile solamente per la parte del parcheggio, che non è di proprietà del Comune. La modifica viene approvata a queste condizioni.
Riguardo a questa modifica è stata presentata un'osservazione da parte dalle signore Ploner Cunigunda e Ploner Maria Vigilia, comproprietarie della vicina p.ed. 454 che si dichiarano contrarie alla modifica approvata in merito alle aree di loro proprietà.

Il Consiglio comunale ha parzialmente accolto il parere della Commissione per la natura, il paesaggio e lo sviluppo del territorio.
La prescrizione riguardante l'integrazione del progetto per il nuovo parcheggio con elementi che tengano conto degli importanti aspetti paesaggistici e del suo inserimento nel contesto, nel rispetto del vicino edificio esistente viene accettata.
Viene invece confermato l' inserimento dell'iniziativa privata per la parte del parcheggio esistente di proprietà comunale in quanto, secondo il Comune, anche su aree di proprietà comunale si possono realizzare costruzioni su iniziativa privata ai sensi dell'art. 16 della L.P. 13/1997 (p.es. tramite la concessione del diritto di superficie nel sottosuolo).
Per quanto riguarda l'osservazione presentata da parte dalle signore Ploner Cunigunda e Ploner Maria Vigilia viene stabilito che la superficie della p.ed. 454 di loro proprietà verrà esclusa dalla modifica.

La Giunta provinciale in difformità al parere della citata Commissione approva la modifica così come deliberato dal Consiglio comunale.

punto d): modifica degli artt. 27 (strada statale) e 28 (strada provinciale) delle norme di attuazione al piano urbanistico;

La Commissione per la natura, il paesaggio e lo sviluppo del territorio ha espresso parere negativo con la seguente motivazione:
La nuova formulazione del testo degli articoli è in contrasto con le norme unificate riguardo alle possibilità progettuali, in quanto rappresenterebbe una procedura semplificata per l'approvazione di casi eccezionali, in contrasto con gli strumenti e le procedure urbanistiche.
La modifica viene quindi rigettata.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0450/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Der Gemeinderat weicht vom Gutachten der Kommission für Natur, Landschaft und Raumentwicklung ab und begründet das wie folgt:
„mit der vorgeschlagenen Änderung werden in den Durchführungsbestimmungen zum Bauleitplan der Gemeinde die vom Art. 112 des L.G. 13/1997 vorgesehenen Bestimmungen zur Abstandsreduzierung übernommen und genauer definiert; Ziel der Änderung ist es, in den Bestimmungen des Bauleitplanes, wo die einzuhaltenden Straßenabstände definiert werden, ausdrücklich die Möglichkeit zur Reduzierung der Abstände vorzusehen“;

Il Consiglio comunale deroga dal parere della Commissione per la natura, il paesaggio e lo sviluppo del territorio dandone la seguente motivazione:
“con la modifica proposta vengono riprese e ulteriormente definite nelle norme di attuazione al piano urbanistico comunale le disposizioni di cui all’art. 112 della L.P. 13/1997 riguardanti la riduzione delle distanze stradali; il fine della modifica è quello di prevedere espressamente nelle norme di attuazione al piano urbanistico, le quali definiscono le distanze da rispettare, la possibilità di riduzione delle stesse distanze”;

Die Landesregierung genehmigt in Abweichung zum Gutachten der genannten Kommission die Änderung, wie vom Gemeinderat beschlossen.

La Giunta provinciale in difformità al parere della citata Commissione approva la modifica così come deliberato dal Consiglio comunale.

Punkt e): Eintragung einer Gemeindestraße Typ „D“ in der Ortschaft „Morin“;

punto e): inserimento di una strada comunale tipo “D” in località “Morin”;

Die Kommission für Natur, Landschaft und Raumentwicklung hat aus folgenden Gründen negatives Gutachten erteilt:
„Die Strasse erfüllt nicht die Voraussetzungen für eine Eintragung als Gemeindestrasse. Die Erschließung des ländlichen Raumes erfolgt über das ländliche Wegenetz.
Die Eintragung wird abgelehnt.“

La Commissione per la natura, il paesaggio e lo sviluppo del territorio ha espresso parere negativo con la seguente motivazione:
“La strada non ha i requisiti per essere inserita come strada comunale. Il collegamento delle aree rurali avviene attraverso la rete stradale rurale.
L’inserimento viene rigettato.”

Der Gemeinderat weicht vom Gutachten der Kommission für Natur, Landschaft und Raumentwicklung ab und begründet das wie folgt:
„Bei der gegenständlichen Straße handelt es sich um eine bestehende öffentlich genutzte Straße, welche die Ortschaft „Morin“ erschließt; in dieser Ortschaft befinden sich mehrere Bauernhöfe, private Wohngebäude sowie ein gastgewerblicher Betrieb; die Instandhaltung der Straße wird, da es sich wie gesagt um eine öffentlich genutzte Straße handelt, von der Gemeinde durchgeführt; wie bei sämtlichen anderen Straßen im Gemeindegebiet, welche die Ortschaften und Weiler erschließen, ist die Übernahme der Straßengründe im Enteignungswege durch die Gemeinde geplant, um eben die öffentliche Benutzung der Straße zu gewährleisten; Voraussetzung dafür ist die Eintragung der Straße im Bauleitplan der Gemeinde.“

Il Consiglio comunale deroga dal parere della Commissione per la natura, il paesaggio e lo sviluppo del territorio dandone la seguente motivazione:
“La strada in questione è una strada ad uso pubblico esistente, la quale serve per l’accesso alla località “Morin”; in questa località si trovano diversi masi, edifici privati e un esercizio pubblico; la manutenzione della strada avviene, visto che trattasi di una strada ad uso pubblico, da parte del Comune; come per le restanti strade nel territorio comunale, le quali collegano le varie località e le “viles”, anche per questa strada è prevista l’acquisizione del terreno stradale da parte del Comune tramite esproprio, onde garantire appunto la destinazione pubblica della strada; presupposto per l’acquisizione è l’inserimento della strada nel piano urbanistico del Comune.”

Die Landesregierung genehmigt in

La Giunta provinciale in difformità al

Beschluss Nr./N. Delibera: 0450/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Abweichung zum Gutachten der genannten Kommission die Änderung, wie vom Gemeinderat beschlossen.

parere della citata Commissione approva la modifica così come deliberato dal Consiglio comunale.

Punkt f): Eintragung einer Zone für Freizeitanlagen in der Örtlichkeit „Plan dl Galber“ , Eintragung einer Gemeindestraße Typ „D“ und Ergänzung des Art. 41 der Durchführungsbestimmungen zum Bauleitplan;

punto f): inserimento di una zona per impianti per il tempo libero nella località “Plan dl Galber”, inserimento di una strada comunale tipo “D” ed integrazione dell'art. 41 delle norme di attuazione al piano urbanistico comunale;

Die Kommission für Natur, Landschaft und Raumentwicklung hat aus folgenden Gründen negatives Gutachten erteilt:
Es liegt eine Stellungnahme des Amtes für öffentliches Wassergutes vor, bezüglich der Gp. 2798/1 (Eintragung der Gemeindestraße), worin die Eintragung der Straße negativ bewertet wird: in der Stellungnahme wird auf die geltenden gesetzlichen Bestimmungen betreffend Domänengüter und Gewässerschutz hingewiesen.
Die von der Gemeinde beantragte Änderung wird abgelehnt. Die Kommission empfiehlt der Gemeinde, die Fläche als Zone für öffentliche Einrichtung, ggf. mit Privatinitiative auszuweisen, um auf diese Weise den Nutzungserfordernissen gerecht zu werden und eine entsprechende Bebauung zu ermöglichen.

La Commissione per la natura, il paesaggio e lo sviluppo del territorio ha espresso parere negativo con la seguente motivazione:
È stata presentata un’osservazione da parte dell’Ufficio Demanio idrico, riguardante la p.f. 2798/1 (inserimento di una strada comunale), con la quale viene valutato negativamente l’inserimento della strada: l’osservazione tiene a precisare la necessità delle norme di legge riguardanti i beni demaniali e la tutela delle acque.
La modifica prevista dal Comune viene respinta. La Commissione consiglia al Comune di prevedere eventualmente una zona per attrezzature collettive con iniziativa privata per garantire il corretto utilizzo dell’area secondo le esigenze e permettere un’adeguata edificazione.

Der Gemeinderat befürwortet das Gutachten der Kommission für Natur, Landschaft und Raumentwicklung und lehnt die Änderung ab.
Bezüglich der vorgebrachten Stellungnahme wird festgestellt, dass es sich um eine Gemeindestraße vom Typ „D“ mit bereits bestehender Brücke über den Gaderbach handelt und dass keine zusätzlichen Arbeiten und Eingriffe vorgesehen sind; die Eintragung als Gemeindestraße dient lediglich dazu, eine öffentliche Zufahrt zur neuen Zone zu gewährleisten.

Il Consiglio comunale accoglie il parere della Commissione per la natura, il paesaggio e lo sviluppo del territorio respingendo la modifica.
Per quanto riguarda l’osservazione presentata viene precisato che si tratta di una strada di accesso comunale di tipo “D” con ponte esistente sul Rio Gadera e che non sono previsti ulteriori lavori e interventi; l’inserimento della strada comunale serve solamente a garantire un accesso pubblico alla nuova zona.

Die Landesregierung teilt das Gutachten der genannten Kommission und lehnt die Änderung, so wie vom Gemeinderat beschlossen, ab.

La Giunta provinciale condivide il parere della citata Commissione e respinge la modifica così come deliberato dal Consiglio comunale.

Punkt g): Ausweisung einer neuen Zone für touristische Einrichtungen/ Restauration „Armentara 1“ und entsprechende Ergänzung des Verzeichnisses laut Art. 18;

punto g): inserimento di una nuova zona per impianti turistici ristorativi “Armentara 1“ e relativa integrazione dell'elenco di cui all'art. 18;

Die Kommission für Natur, Landschaft und Raumentwicklung hat aus folgenden Gründen negatives Gutachten erteilt:
Das Amt für Landschaftsökologie hat eine

La Commissione per la natura, il paesaggio e lo sviluppo del territorio ha espresso parere negativo con la seguente motivazione:

Beschluss Nr./N. Delibera: 0450/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

negatives Gutachten erteilt. Es liegt zudem ein negatives Natura-2000-Verträglichkeitsgutachten vor. Die Schutzziele der geschützten Zone „Armentara Wiese“ stehen im Kontrast zur beantragten Ausweisung.
In Anlehnung an das negative Natura-2000-Gutachten wird die Ausweisung abgelehnt.

L’Ufficio Ecologia del paesaggio ha espresso un parere negativo. È stato inoltre presentato un parere negativo „Natura 2000 Valutazione d’incidenza“. Gli obbiettivi di conservazione dell’area protetta dei Prati dell’Armentara sono in contrasto con la destinazione richiesta.
La modifica viene respinta in conformità al parere negativo Natura 2000.

Der Gemeinderat weicht vom Gutachten der Kommission für Natur, Landschaft und Raumentwicklung ab und genehmigt die Eintragung der neuen Zone für touristische Einrichtungen/Restauration „Armentara 1“ mit folgender Begründung:
Im Sinne des genehmigten Gesamtkonzeptes für die touristische Entwicklung im Gemeindegebiet ist es „im Interesse der Gemeindeverwaltung, jegliche Initiative im Bereich des Tourismus zu fördern, welche darauf abzielt, neue Betriebe im Tourismusbereich im Sinne eines qualitativen und nachhaltigen Tourismus im Gemeindegebiet anzusiedeln bzw. neu zu eröffnen.“ Die vorgeschlagene neue Zone ist sicherlich mit diesen Vorgaben vereinbar, auch weil keine Erschließungsarbeiten notwendig sind.
Außerdem wird die Stellungnahme des Tourismusvereins La Val geteilt und unterstützt.

Il Consiglio comunale deroga dal parere della Commissione per la natura, il paesaggio e lo sviluppo del territorio approvando l’inserimento della nuova zona per impianti turistici ristorativi “Armentara 1“ con la seguente motivazione:
Ai sensi del concetto generale per lo sviluppo turistico sul territorio comunale rientra “nell’interesse dell’amministrazione comunale, sostenere qualsiasi iniziativa nell’ambito del turismo, la quale ha come scopo l’insediamento o l’apertura sul territorio comunale di nuovi esercizi nel settore turistico per promuovere un turismo qualitativo e sostenibile.” La nuova zona proposta è sicuramente conciliabile con le predette direttive, anche per il fatto che non si rendono necessari lavori di urbanizzazione.
Viene inoltre condivisa e sostenuta la presa di posizione presentata dall’Associazione turistica La Val.

Die Landesregierung teilt das Gutachten der Kommission für Natur, Landschaft und Raumentwicklung und lehnt die Änderung ab.

La Giunta provinciale condivide il parere della Commissione per la natura, il paesaggio e lo sviluppo del territorio e respinge la modifica.

Punkt h): Ausweisung einer neuen Zone für touristische Einrichtungen/ Restauration „Armentara 2“ und entsprechende Ergänzung des Verzeichnisses laut Art. 18 der Durchführungsbestimmungen;

punto h): inserimento di una nuova zona per impianti turistici ristorativi “Armentara 2“ e relativa integrazione dell'elenco di cui all'art. 18 delle norme di attuazione;

Die Kommission für Natur, Landschaft und Raumentwicklung hat aus folgenden Gründen negatives Gutachten erteilt:
Das Amt für Landschaftsökologie begutachtet die Ausweisung negativ. Es liegt zudem ein negatives Natura-2000-Verträglichkeitsgutachten vor.
Die Kommission spricht sich in Anlehnung an das negative Natura-2000-Gutachten gegen die Ausweisung in dem sehr sensiblen Bereich „Armentarawiesen“ aus. Sie empfiehlt der Gemeinde, die touristische Nutzung des Schutzgebietes in Zusammenarbeit mit den zuständigen Ämtern der Landesverwaltung zu prüfen und zu planen.

La Commissione per la natura, il paesaggio e lo sviluppo del territorio ha espresso parere negativo con la seguente motivazione:
L’Ufficio Ecologia del paesaggio ha espresso un parere negativo sulla modifica. È stato inoltre presentato un parere negativo ”Natura 2000 - Valutazione d’incidenza”.
La Commissione esprime parere negativo in conformità con il parere negativo Natura 2000 per quest’area particolarmente sensibile presso i Prati dell’Armentara. Consiglia al Comune di valutare e pianificare l’utilizzo turistico di questa zona protetta assieme agli uffici provinciali competenti.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0450/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Der Gemeinderat weicht vom Gutachten der Kommission für Natur, Landschaft und Raumentwicklung ab und genehmigt die Eintragung der neuen Zone für touristische Einrichtungen/Restauration „Armentara 2“ mit folgender Begründung:
Im Sinne des genehmigten Gesamtkonzeptes für die touristische Entwicklung im Gemeindegebiet ist es „im Interesse der Gemeindeverwaltung, jegliche Initiative im Bereich des Tourismus zu fördern, welche darauf abzielt, neue Betriebe im Tourismusbereich im Sinne eines qualitativen und nachhaltigen Tourismus im Gemeindegebiet anzusiedeln bzw. neu zu eröffnen.“ Die vorgeschlagene neue Zone ist sicherlich mit diesen Vorgaben vereinbar, auch weil keine Erschließungsarbeiten notwendig sind.
Außerdem besteht am Standort der neuen Zone bereits ein Almschank und die Eintragung der Zone ermöglicht lediglich eine geringfügige Erweiterung bzw. die Umwandlung der Betriebslizenz von „Almschank“ in „Restauration“;
Auch in diesem Fall wird die Stellungnahme des Tourismusvereins La Val geteilt und unterstützt.

Il Consiglio comunale deroga dal parere della Commissione per la natura, il paesaggio e lo sviluppo del territorio approvando l’inserimento della nuova zona per impianti turistici ristorativi “Armentara 2“ con la seguente motivazione:
Ai sensi del concetto generale per lo sviluppo turistico sul territorio comunale rientra “nell’interesse dell’amministrazione comunale, sostenere qualsiasi iniziativa nell’ambito del turismo, la quale ha come scopo l’insediamento o l’apertura sul territorio comunale di nuovi esercizi nel settore turistico per promuovere un turismo qualitativo e sostenibile.” La nuova zona proposta è sicuramente conciliabile con le predette direttive, anche per il fatto che non si rendono necessari lavori di urbanizzazione.
Inoltre sull’area prevista dalla nuova zona esiste già una baita-ristoro e l’inserimento della zona consentirebbe solamente un piccolo ampliamento e la trasformazione della licenza di agriturismo in licenza di ristorazione.
Anche in questo caso viene condivisa e sostenuta la presa di posizione presentata dall’Associazione turistica La Val.

Die Landesregierung teilt das Gutachten der Kommission für Natur, Landschaft und Raumentwicklung und lehnt die Änderung ab.

La Giunta provinciale condivide il parere della Commissione per la natura, il paesaggio e lo sviluppo del territorio e respinge la modifica.

Punkt i): Vergrößerung der Wohnbauerweiterungszone C3 „Ciampló 4“ und Eintragung einer Gemeindestraße Typ „D“;

punto i): ampliamento della zona residenziale d'espansione C3 "Ciampló 4" ed inserimento di una strada comunale tipo “D”;

Die Kommission für Natur, Landschaft und Raumentwicklung hat positives Gutachten erteilt:
„Die Voraussetzungen sind gegeben, der Standort ist geeignet.“

La Commissione per la natura, il paesaggio e lo sviluppo del territorio ha espresso parere positivo:
“Sussistono i requisiti necessari ed anche la posizione è adatta.”

Der Gemeinderat befürwortet das Gutachten der Kommission für Natur, Landschaft und Raumentwicklung.

Il Consiglio comunale accoglie il parere della Commissione per la natura, il paesaggio e lo sviluppo del territorio.

Die Landesregierung teilt das Gutachten der genannten Kommission und nimmt die Änderung, so wie vom Gemeinderat beschlossen, an.

La Giunta provinciale condivide il parere della citata Commissione e accoglie la modifica così come deliberato dal Consiglio comunale.

Punkt j): Vergrößerung der Wohnbauauffüllzone B2 „Pidro-Le“;

punto j): ampliamento della zona residenziale di completamento B2 "Pidro-Le";

Die Kommission für Natur, Landschaft und Raumentwicklung hat positives

La Commissione per la natura, il paesaggio e lo sviluppo del territorio ha

Beschluss Nr./N. Delibera: 0450/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Gutachten mit folgender Auflage erteilt:
Die Schätzung ist im Einklang mit Richtlinien und Schätzwerten des Landesschätzamtes vorzunehmen.

espresso parere positivo con la seguente prescrizione:
La stima deve essere fatta in conformità con le direttive ed i valori fissati dall'Ufficio Patrimonio.

Der Gemeinderat befürwortet das Gutachten der Kommission für Natur, Landschaft und Raumentwicklung und verpflichtet sich dazu, den Schätzpreis zu überprüfen.

Il Consiglio comunale accoglie il parere della Commissione per la natura, il paesaggio e lo sviluppo del territorio impegnandosi a revisionare la stima del prezzo.

Die Landesregierung teilt das Gutachten der genannten Kommission und nimmt die Änderung, so wie vom Gemeinderat beschlossen, an.

La Giunta provinciale condivide il parere della citata Commissione e accoglie la modifica così come deliberato dal Consiglio comunale.

Punkt k): Streichung der Wohnbauerweiterungszone C3 „Pidro-Le" mit Rückführung in die ursprüngliche Zweckbestimmung als Landwirtschaftsgebiet; Ausweisung einer neuen Wohnbauerweiterungszone C3 „Le" und entsprechende Ergänzung des Verzeichnisses laut Art. 13 der Durchführungsbestimmungen zum Bauleitplan" und Ausweisung eines neuen Gewerbegebietes „Le 2".

punto k): cancellazione della zona residenziale d'espansione C3 "Pidro-Le" con ripristino della destinazione originaria di zona di verde agricolo; inserimento di una nuova zona residenziale d'espansione C3 "Le" con conseguente integrazione dell'elenco di cui all'art. 13 delle norme di attuazione al piano urbanistico" ed inserimento di una nuova zona per insediamenti produttivi "Le 2".

Die Kommission für Natur, Landschaft und Raumentwicklung hat aus folgenden Gründen negatives Gutachten erteilt:
Es liegen negative Gutachten des Amtes für Landschaftsökologie und Wildbachverbauung vor.
Die für die Ausweisung der Bauzonen vorgesehene Fläche befindet sich in einer blauen Gefahrenzone für Lawinen. Es sind keine Alternativen geprüft worden, die für eine Abwägung im Sinne des Dekretes des Landeshauptmannes Nr. 42/2008 erforderlich sind.
Bezüglich der Rückwidmung der Wohnbauerweiterungszone C3 „Pidro-Le" ist eine Bebauung derselben im zulässigen Ausmaß möglich und fügt sich zudem angemessen in die bestehende Siedlungsstruktur ein.

La Commissione per la natura, il paesaggio e lo sviluppo del territorio ha espresso parere negativo con la seguente motivazione:
Gli Uffici Ecologia del paesaggio e Bacini montani hanno presentato pareri negativi.
L'area prevista per la zona di espansione si trova all'interno di una zona blu con pericolo valanghe elevato. Non sono state esaminate le necessarie alternative, previste ai sensi del decreto del Presidente della Provincia n. 42/2008.
Riguardo al ripristino della destinazione originaria della zona residenziale d'espansione C3 "Pidro-Le" una sua edificazione nella misura ammissibile è possibile e costituisce un'idonea integrazione della struttura residenziale esistente.

Der Gemeinderat befürwortet das Gutachten der Kommission für Natur, Landschaft und Raumentwicklung teilweise:
Er teil das das negative Gutachten der Kommission hinsichtlich der Streichung der bestehenden Wohnbauerweiterungs-zone.
Bezüglich der neuen Gewerbezone und Wohnbauerweiterungszone teilt er das Gutachten nicht und argumentiert, dass die Zonen als Fortführung einer bestehenden Auffüllzone eingetragen werden und dass auf der

Il Consiglio comunale accoglie parzialmente il parere della Commissione per la natura, il paesaggio e lo sviluppo del territorio:
Per quanto riguarda la cancellazione di parte della zona residenziale d'espansione esistente concorda con il parere negativo espresso dalla Commissione.
Per quanto riguarda invece le nuove zone produttiva e residenziale di espansione non accoglie il parere e sostiene che le zone vengono inserite come continuazione di una zona di

gegenüberliegenden Straßenseite bereits eine größere Gewerbezone besteht. Die vorgeschlagenen Zonen werden vor allem in landschaftlicher Hinsicht als ideal betrachtet.

Die Landesregierung stellt fest, dass die Gemeinde die Abweichungen vom Gutachten der Kommission nicht ausreichend begründet hat und lehnt daher den Antrag, in Übereinstimmung mit dem Gutachten der Kommission für Natur, Landschaft und Raumentwicklung, ab.

Gestützt auf die Art. 19 und 21 des Landesraumordnungsgesetzes, L.G. vom 11.08.1997, Nr. 13 i.g.F. und die Art. 3 und 6 des Landschaftsschutzgesetzes, L.G. vom 25.07.1970, Nr. 16 i.g.F.

b e s c h l i eß t
die Landesregierung

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

über die von der Gemeinde Wengen mit Ratsbeschluss Nr. 6 vom 10.02.2017 beantragten Abänderungen zum Bauleitplan und Landschaftsplan wie folgt:

zu Punkt a): die Ausweisung einer neuen Wohnbauerweiterungszone C3 „Cians 2“, welche zur Gänze dem geförderten Wohnbau vorbehalten ist, mit einer Fläche von 850 m² auf der G.p. 827/1 und entsprechender Ergänzung des Verzeichnisses laut Art. 13 der Durchführungsbestimmungen zum Bauleitplan und Eintragung einer Gemeindestraße Typ „D“ auf den GG.pp. 827/1 und 2647 mit einer Fläche von 119 m² wird genehmigt;

zu Punkt b): die Ausweisung einer neuen Wohnbauerweiterungszone C3 „Plaiac 4“, welche mindestens zu 80% dem geförderten Wohnbau vorbehalten ist, mit einer Fläche von 1.934 m² auf den GG.pp. 874/2, 880/4 und 880/5 und entsprechender Ergänzung des Art. 13 der Durchführungsbestimmungen zum Bauleitplan mit diesem neuen Absatz: „Folgende Zone ist mindestens zu 80% dem geförderten Wohnbau vorbehalten im Sinne des Art. 37, Abs. 2 des L.G. 11. August 1997, Nr. 13: Plaiac 4“ wird genehmigt;

completamento esistente e che dall’altra parte della strada esiste già una zona produttiva più grande. Le zone proposte sono considerate ideali sopratutto sotto l’aspetto paesaggistico.

La Giunta provinciale ha constatato che il Comune non ha sufficientemente motivato le deroghe al parere della Commissione e respinge quindi la richiesta, in conformità al parere della Commissione per la natura, il paesaggio e lo sviluppo del territorio.

Visti gli artt. 19 e 21 della Legge urbanistica provinciale, L.P. 11 agosto 1997, n. 13 e successive modifiche e gli artt. 3 e 6 della Legge sulla tutela del paesaggio, L.P. 25 luglio 1970, n. 16 e successive modifiche

la Giunta Provinciale
d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi:

sulle modifiche al piano urbanistico e paesaggistico, proposte dal Comune di La Valle con delibera consiliare n. 6 del 10/02/2017, come segue:

al punto a): viene approvato l’inserimento di una nuova zona residenziale d'espansione C3 "Cians 2" destinata interamente all'edilizia abitativa agevolata con una superficie di 850 m² sulla p.f. 827/1 con conseguente integrazione dell'elenco di cui all'art. 13 delle norme di attuazione al piano urbanistico e l'inserimento di una strada comunale tipo “D” sulle pp.ff. 827/1 e 2647 con una superficie di 119 m²,

al punto b): viene approvato l’inserimento di una nuova zona residenziale d'espansione C3 "Plaiac 4" destinata per almeno l'80% all'edilizia abitativa agevolata con una superficie di 1.934 m² sulle pp.ff. 874/2, 880/4 e 880/5 con conseguente integrazione dell'art. 13 delle norme di attuazione al piano urbanistico con il seguente nuovo paragrafo: “La seguente zona è riservata almeno per l'80% all'edilizia abitativa agevolata ai sensi dell'art. 37, comma 2 della L.P. 11 agosto 1997, n. 13: Plaiac 4”;

Beschluss Nr./N. Delibera: 0450/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 0450/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

zu Punkt c): die Eintragung eines neuen öffentlichen Parkplatzes mit einer Gesamtfläche von 1.499 m² auf Teilen der GG.pp. 2652/10, 2825, 2651/1, 231/2, 166/4 und 168/4 K.G. Wengen zu genehmigen sowie die Kennzeichnung als Zone mit Privatinitiative im Sinne des Art. 16 des L.G. 11. August 1997, Nr. 13 eines Teiles desselben neuen öffentlichen Parkplatzes (GG.pp. 2825, 231/2, 2652/10) und des bestehenden Parkplatzes in Gemeindebesitz wird genehmigt;

al punto c): viene approvato l'inserimento di un nuovo parcheggio pubblico con una superficie complessiva di 1.499 m² su parti delle pp.ff. 2652/10, 2825, 2651/1, 231/2, 166/4 e 168/4 C.C. La Valle nonché evidenziazione come zona con iniziativa privata ai sensi dell'art. 16 della L.P. 11 agosto 1997, n. 13 di una parte dello stesso nuovo parcheggio pubblico (pp.ff. 2825, 231/2, 2652/10) e del parcheggio esistente di proprietà del Comune;

zu Punkt d): die Änderung der Art. 27 (Staatsstraße) und 28 (Landesstraße) der Durchführungsbestimmungen zum Bauleitplan wird genehmigt;

al punto d): viene approvata la modifica degli artt. 27 (strada statale) e 28 (strada provinciale) delle norme di attuazione al piano urbanistico;

zu Punkt e): die Eintragung einer Gemeindestraße Typ „D" in der Ortschaft „Morin" auf den GG.pp. 195/1, 187/1, 260/1, 260/3, 2655 und BB.pp. 542 und 54 wird genehmigt;

al punto e): l'inserimento di una strada comunale tipo "D" nella località "Morin" sulle pp.ff. 195/1, 187/1, 260/1, 260/3, 2655 e pp.edd. 542 e 54 viene approvato;

zu Punkt f): die Eintragung einer Zone für Freizeitanlagen in der Örtlichkeit „Plan dl Galber" auf den GG.pp. 1042/6 1041 und 2689/1 mit einer Gesamtfläche von 5.841 m², die Eintragung einer Gemeindestraße Typ „D" als Zufahrt zu derselben Zone auf den GG.pp. 1418/3 und 2787/1 mit einer Fläche von 130 m² und die Ergänzung des Art. 41 der Durchführungs-bestimmungen zum Bauleitplan der Gemeinde werden aus den in den Prämissen angeführten Gründen abgelehnt;

al punto f): vengono respinti l'inserimento di una zona per impianti per il tempo libero nella località "Plan dl Galber" sulle pp.ff. 1042/6, 1041 e 2689/1 con una superficie di 5.841 m², l'inserimento di una strada comunale tipo "D" di accesso alla predetta zona sulle pp.ff. 1418/3 e 2787/1 con una superficie di 130 m² e l'integrazione dell'art. 41 delle norme di attuazione al piano urbanistico comunale per i motivi specificati nelle premesse;

zu Punkt g): die Ausweisung einer neuen Zone für touristische Einrichtungen/ Restauration „Armentara 1" mit einer Fläche von 210 m² auf der G.p. 2369 und die entsprechende Ergänzung des Verzeichnisses laut Art. 18 der Durchführungsbestimmungen zum Bauleitplan wird aus den in den Prämissen angeführten Gründen abgelehnt;

al punto g): viene respinto l'inserimento di una nuova zona per impianti turistici ristorativi "Armentara 1" con una superficie di 210 m² sulla p.f. 2369 e relativa integrazione dell'elenco di cui all'art. 18 delle norme di attuazione al piano urbanistico per i motivi specificati nelle premesse;

zu Punkt h): die Ausweisung einer neuen Zone für touristische Einrichtungen/ Restauration „Armentara 2" mit einer Fläche von 210 m² und einer Baudichte von 1,6 m³/m² auf der B.p. 829 und G.p. 2387, auf denen derzeit ein Almschank besteht, und die entsprechende Ergänzung des Verzeichnisses laut Art. 18 der Durchführungsbestimmungen zum Bauleitplan wird aus den in den Prämissen angeführten Gründen abgelehnt;

al punto h): viene respinto l'inserimento di una nuova zona per impianti turistici ristorativi "Armentara 2" con una superficie di 210 m² e una densità edilizia di 1,6 m³/m² sulla p.ed. 829 e p.f. 2387, in corrispondenza del ristoro attualmente esistente e la relativa integrazione dell'elenco di cui all'art. 18 delle norme di attuazione al piano urbanistico per i motivi specificati nelle premesse;

Beschluss Nr./N. Delibera: 0450/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

zu Punkt i): die Vergrößerung der Wohnbauerweiterungszone C3 „Ciampló 4“, indem eine Fläche von 3.082 m² auf den GG.pp. 195/4, 195/6 und 195/7 hinzugefügt wird, und die Eintragung einer Gemeindestraße Typ „D“ auf den GG.pp. 195/4 und 195/6 mit einer Fläche von 245 m² wird genehmigt;

al punto i): viene approvato l’ampliamento della zona residenziale d'espansione C3 "Ciampló 4" con l'aggiunta di una superficie di 3.082 m² sulle pp.ff. 195/4, 195/6 e 195/7 e l'inserimento di una strada comunale tipo “D” sulle pp.ff. 195/4 e 195/6 con una superficie di 245 m²;

zu Punkt j): die Vergrößerung der Wohnbauauffüllzone B2 „Pidro-Le“, indem eine Fläche von 70 m² auf der G.p. 1037/6 hinzugefügt wird, wird genehmigt;

al punto j): viene approvato l'ampliamento della zona residenziale di completamento B2 "Pidro-Le" con l'aggiunta di una superficie di 70 m² sulla p.f. 1037/6;

zu Punkt k): die Streichung von 1.320 m² der Wohnbauerweiterungszone C3 „Pidro-Le“ auf den BB.pp. 464, 670 und GG.pp. 1032/1 und 1032/5 mit Rückführung in die ursprüngliche Zweckbestimmung als Landwirtschaftsgebiet wird abgelehnt;
die Ausweisung einer neuen Wohnbauerweiterungszone C3 „Le“, welche zur Gänze dem geförderten Wohnbau vorbehalten ist, mit einer Fläche von 1.798 m² auf den GG.pp. 972/1 und 973 und die entsprechende Ergänzung des Verzeichnisses laut Art. 13 der Durchführungsbestimmungen zum Bauleitplan wird abgelehnt;
die Ausweisung eines neuen Gewerbegebietes „Le 2“ mit einer Fläche von 1.300 m² auf den GG.pp. 972/1, 973, 1037/11 und 1037/15 wird abgelehnt.

al punto k): viene respinta la cancellazione di 1.320 m² della zona residenziale d'espansione C3 "Pidro-Le" sulle pp.edd. 464, 670 e pp.ff. 1032/1 e 1032/5 con ripristino della destinazione originaria di zona di verde agricolo;
viene respinto l’inserimento di una nuova zona residenziale d'espansione C3 “Le” destinata interamente all'edilizia abitativa agevolata con una superficie di 1.798 m² sulle pp.ff. 972/1 e 973 con conseguente integrazione dell'elenco di cui all'art. 13 delle norme di attuazione al piano urbanistico;
viene respinto l’inserimento di una nuova zona per insediamenti produttivi “Le 2” con una superficie di 1.300 m² sulle pp.ff. 972/1, 973, 1037/11 e 1037/15.

Dieser Beschluss wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht und tritt am Tag nach seiner Veröffentlichung in Kraft.

La presente delibera viene pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione ed entra in vigore il giorno successivo alla sua pubblicazione.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0450/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 0450/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 0450/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 0450/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor — 31/03/2017 12:47:39 OGGIANO ADRIANO — Il Direttore d'ufficio

Der Abteilungsdirektor — 31/03/2017 13:18:36 ASCHBACHER ANTON — Il Direttore di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr — Esercizio corrente

zweckgebunden		impegnato
als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
auf Kapitel		sul capitolo
Vorgang		operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben — Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen — Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift — data / firma

Abschrift ausgestellt für — Copia rilasciata a

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Der Landeshauptmann Il Presidente	KOMPATSCHER ARNO	18/04/2017
Der Generalsekretär Il Segretario Generale	MAGNAGO EROS	18/04/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 16 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 16 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum — Data di emanazione

18/04/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original — Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift — Data/firma

Beschluss Nr./N. Delibera: 0450/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D